

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
កិច្ចព្រមព្រៀង
នោះ**

**នាយកក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូ- ដេខេ ចីប៊ែកខូ(ខេមបូឌា) ឯ.ក
និងតំណាងកម្មករនិយោជិត**

ស្តីពីការល្អិតល្អនៃសន្យាការងារ

នៅថ្ងៃទី 01 ខែ កក្កដា ឆ្នាំ2020 វេលាម៉ោង3និង30នាទីនៅក្នុងក្រុមហ៊ុនស៊ីណូ-ដេខេចីប៊ែកខូ
(ខេមបូឌា)ឯ.ក មានកិច្ចប្រជុំរវាងតំណាងក្រុមហ៊ុននិងតំណាងកម្មករនិយោជិត ។

នៅក្នុងអង្គប្រជុំនេះនាយកក្រុមហ៊ុនបានជូនដំណឹងដល់កម្មករនិយោជិតអំពីស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ន
នៅក្នុងរោងចក្រដោយមូលហេតុក្រុមហ៊ុនយើងខ្លះគ្រឿងបន្លាស់ដំឡើងម៉ាស៊ីនក្នុងការផលិតដែលនាំ
ចូលមកពីប្រទេសចិនត្រូវបានផ្អាកបណ្តោះអាសន្ន ដោយសារជំងឺរលាក់ផ្លូវដង្ហើមកូវីត19(Covid-19)
ដូច្នេះក្រុមហ៊ុនយើងបានសម្រេចចិត្តល្អិតល្អនៃសន្យាការងាររបស់កម្មករនិយោជិតចំនួន15នាក់
(ស្រី3នាក់) ក្នុងចំណោមនិយោជិតសរុបចំនួន 15 នាក់(ស្រី3នាក់) រយៈពេល45ថ្ងៃ ដោយគិតចាប់ពី
ថ្ងៃទី14 ខែ កក្កដា ឆ្នាំ2020 រហូតដល់ថ្ងៃទី 27 ខែ សីហា ឆ្នាំ 2020 ។

ក្នុងរយៈពេលល្អិតល្អនៃសន្យាការងារ ក្រុមហ៊ុនបានព្រមព្រៀងផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភជូនកម្មករ
និយោជិត ម្នាក់ៗចំនួន60ដុល្លារអាមេរិកក្នុងមួយខែ។
អង្គប្រជុំនេះបានចប់នៅម៉ោង4និង30នាទីនៅថ្ងៃខែឆ្នាំដដែលដោយភាគីទាំងសងខាងមានភាពស្ថិត
ស្ថាលនិងការយោគយល់គ្នាក្រោមស្មារតីទទួលនិង សហការយ៉ាងរលូន។

ព្រះសីហនុ ថ្ងៃទី 01 ខែ កក្កដា ឆ្នាំ2020





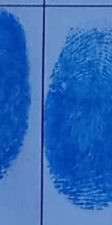


តំណាងកម្មករនិយោជិត
លោក ពៅធាវិទូ 
លោកឡុង ធី 

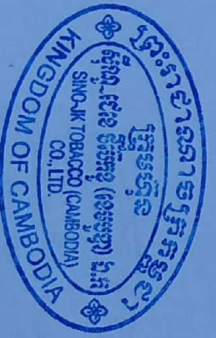
នាយកក្រុមហ៊ុន








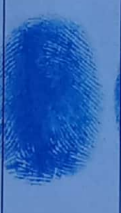

Luzhe wen

**បញ្ជីរាយនាមកម្មករនិយោជិកដែលស្នើសុំជូនកិច្ចសន្យាការងារ
ក្រុមហ៊ុន ស៊ីណូ-តោប៉ាគី (ខេមបូឌា) ឯ.ក (ស៊ីណូ-តោប៉ាគី ខេមបូឌា) ឯ.ក) សកម្មភាពលើកម្ម ផលិតផល**

អាសយដ្ឋាន ភូមិ ស្នាមដៃ ឃុំ/សង្កាត់ រាម ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ ព្រៃនប់ រាជធានី/ខេត្ត ព្រះសីហនុ
រយៈពេលព្យាបាលសិទ្ធិការងារ ៤៥ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៤ ខែ ០៧ ឆ្នាំ ២០២០ ដល់ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ០៨ ឆ្នាំ ២០២០

ល.រ	ឈ្មោះកម្មករនិយោជិក	ភេទ	ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត	បទពិសោធន៍	លេខបញ្ជីសមាជិក ប.ស.ស/លេខរៀងបញ្ជីកម្មករនិយោជិកដែលបានធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពមកព្រឹស្តុ	លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្នាមមេដៃស្តាំ
1	ពៅ ចារិទ្ធ	ប	1995-04-10	អ្នកបកប្រែ	195121605296591	101312107	096 6333735	
2	សាង ចិន្តា	ស	1994-12-13	រដ្ឋបាល	29405181401996ឃ	101001325	096 4386735	
3	ហើម រៀប	ស	1980-09-04	តុងកៅ	28009192199861អ	1507337253	088 261 0559	
4	សៅ វ៉ានី	ប	1997-03-03	មេក្រុមកម្មករ	19711192256517ម	130163097	096 3251892	
5	ឡុង ធី	ប	1970-06-03	សន្តិសុខ	0	1105151918(01)	010 468503	
6	XU YAOZHAO	ប	1966-03-17	បុគ្គលិកវិច្ចប់	16610192230308ឃ	ED6238967	89982258	
7	XI BAOHUA	ប	1963-04-30	បុគ្គលិកវិច្ចប់	16310192230082ច	E03368485	969904590	



8	ZHU GUANGXIN	ប៊ុន	1964-01-07	បុគ្គលិកវិច្ឆ័យ	164101922300781	EG0792318	969702813	
9	SHEN JILING	ប៊ុន	1968-08-26	បុគ្គលិកវិច្ឆ័យ	168101922300878	EB9835534	968181658	
10	LIU LIN	ប៊ុន	1979-02-23	បុគ្គលិកបច្ចេកទេស	179101922302958	E21638731	096 9877822	
11	QIN CHUNZHI	ស៊ុន	1994-03-10	រដ្ឋបាល	0	E71275585	096 5071910	
12	XU QIAN	ប៊ុន	1982-03-25	ប្រធានបច្ចេកទេស	1820420235178411	EE5916485	87540394	
13	LU ZHEWEN	ប៊ុន	1992-03-07	អ្នកគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុ	192042023517938	EG4251994	964602447	
14	MENG ZHAOYU	ប៊ុន	1977-10-08	អ្នកគ្រប់គ្រងទូទៅ	177042023518058	EE7287772	087 541310	
15	KONG DESHU	ប៊ុន	1977-03-06	បុគ្គលិកវិច្ឆ័យ	0	E49944815	89672010	

លេខ័០១ រ៉ែ០៧ ភ្នំ២០២០

ហត្ថលេខា និងព្រា
នាយកក្រុមហ៊ុន



Handwritten signature

Luzhewen

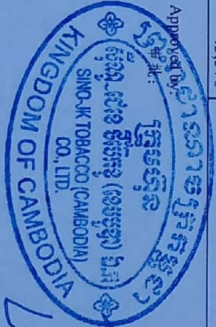
Salary List 4月工资表(10.04.2020)

Company's name (公司名称): SINOJK TOBACCO (CAMBODIA) Co., Ltd
 Address (地址): D61-52, NO.4 National Road 212KM, Prey Noh District, Sihanoukville Cambodia
 Tel (手机号): 835-978276464
 Tax Identification No. (公司税务登记号码): L001-901802228
 Please provide the monthly payroll list (if any) instead of complete the table below.
 如能提供月度工资清单, 则无需填写下表

No. 编号	Employees 雇员信息			Basic Salary 基本工资	Other remuneration 其他报酬	Bonus 奖金	Others (to be specified) 其他 (请注明性质)	Total 合计	KHR
	Name 姓名	Position 职位	Nationality 国籍						
1	MENG ZHAOYU	general manager	CHINA	2,000				2000.00	
2	LU ZHEWEN	financial manager	CHINA	1,800				1800.00	
3	LIU LIN	employee	CHINA	1,000				1000.00	
4	KONG DESHU	employee	CHINA	1,500	93.75			1593.75	
5	XU QIAN	employee	CHINA	1,500				1500.00	
6	ZHU GUANGXIN	employee	CHINA	1,000				1000.00	
7	XI BAOHUA	employee	CHINA	1,000				1000.00	
8	XU YUEZHAO	employee	CHINA	1,000				1000.00	
9	QIN CHUNZHI	employee	CHINA	1,300	167			1467.00	
10	SHEN JILIN	employee	CHINA	1,000				500.00	
11	ព័រ ឆារីត្ថ	translator	CAMBODIA	1000				1000.00	
12	សាង ត្រីស្វា	administration	CAMBODIA	650			សុំច្បាប់ទាន	\$0.00	
13	សៅ ភីនី	worker	CAMBODIA	415				\$257.19	
14	ហ៊ឹម ឌៀប	chef	CAMBODIA	235				\$235.00	
15	លួន ហង់	cleaner	CAMBODIA	205		205		\$252.83	លួន
16	ប៊ិន ស្រៀង	worker	CAMBODIA	185		185		\$241.92	លួន
17	ឡុង ធី	security	CAMBODIA	245		90		\$212.50	
Total				43,570				15060.19	

Salary exchange rate for the month 1 USD (汇率) =

Prepare by: 制表:



Lu Zhewen

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ម្ចាស់ ឬនាយកក្រុមហ៊ុន៖ ស៊ីណូ-ជេខេចីម៉ែក (ខេមបូឌា) ឯ.ក

លេខបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម៖ MOC-9992987 ពណ.ចបព

លេខអត្តសញ្ញាណសហគ្រាសក្នុង ប.ស.ស.៖ 1014932ព

លេខគណនីធនាគារ៖ 0470000083522

អាសយដ្ឋាន៖ ភូមិ ស្មាច់ដៃង ឃុំ រាម ស្រុក ព្រៃនប់ ខេត្ត ព្រះសីហនុ

ទូរស័ព្ទលេខ៖ 0966333735

អ៊ីមែល (E-mail)៖ thearithhearith02@gmail.com

សូមគោរពជូន

ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ

តាមរយៈ៖ លោកប្រធានមន្ទីរការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈខេត្ត ព្រះសីហនុ

កម្មវត្ថុ ៖ សំណើសុំព្យួរកិច្ចសន្យាការងារ កម្មករនិយោជិតចំនួន ១៥ នាក់ រយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃ

សេចក្តីដូចមានចែងក្នុងកម្មវត្ថុ និងយោងខាងលើ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូន **ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាជ្រាបថា ដោយមូលហេតុក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំខ្វះគ្រឿងបន្លាស់ដំឡើងម៉ាស៊ីនក្នុងការផលិតដែលនាំចូលមកពីប្រទេសចិនត្រូវបាន ផ្អាកបណ្តោះអាសន្នដោយសារជំងឺរលាកផ្លូវដង្ហើមកូវីត19(Covid-19) ដូច្នេះក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំស្នើសុំព្យួរកិច្ចសន្យា ការងារកម្មករនិយោជិតចំនួន ១៥នាក់(ស្រី៣នាក់) ក្នុងចំណោមកម្មករនិយោជិតសរុបចំនួន ១៥នាក់ រយៈពេល ៤៥ ថ្ងៃដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី ១៤ ខែ កក្កដា រហូតដល់ថ្ងៃទី ២៧ ខែ សីហាឆ្នាំ២០២០។

ក្នុងរយៈពេលនៃការព្យួរកិច្ចសន្យាការងារ ក្រុមហ៊ុនបានព្រមព្រៀងផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភជូនកម្មករនិយោជិត ចំនួន ៦០ ដុល្លារអាមេរិក។

សេចក្តីដូចបានជម្រាបជូនខាងលើ សូម **ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាពិនិត្យ និងសម្រេចដោយក្តីអនុគ្រោះ។

សូម **ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី** មេត្តាទទួលនូវសេចក្តីគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីខ្ញុំ។

..... ថ្ងៃទី ..០១...ខែសីហា... ឆ្នាំ២០២០.....

ហត្ថលេខា និងត្រា

ម្ចាស់ ឬនាយក



Luzhewen



ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
MINISTRY OF COMMERCE

លេខ(No) MOC-9992987 ពណ. បហ



នាមករណ៍
NAME
ចុះបញ្ជីក្រោមលេខ
REGISTRATION NUMBER
កាលបរិច្ឆេទចុះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
INCORPORATION DATE
ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា៖
IS INCORPORATED AS:

វិញ្ញាបនបត្រ
បញ្ជាក់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
CERTIFICATE OF INCORPORATION

៖ **ស៊ីណូ-តោបាកូ (ខេមបូឌា) ឯ.ក**
៖ SINO-JK TOBACCO (CAMBODIA) CO., LTD.
៖ 00032604
៖ 00032604
៖ 30 មេសា 2018
៖ 30 April 2018
៖ ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត
៖ Private Limited Company



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
NATION RELIGION KING

ភ្នំពេញ, 30 មេសា 2018
PHNOM PENH, 30 APRIL 2018
ជ. ឌីមិត្រី ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
F. MINISTER OF COMMERCE
អគ្គនាយក
Director General
កោះ កោសល
KAO KOSAL

ស្ថិតក្រោមបទបញ្ញត្តិនៃច្បាប់ស្តីពីធានាពាណិជ្ជកម្មនិងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
ច្បាប់ស្តីពីសហគ្រាសពាណិជ្ជកម្ម ក្រុមរដ្ឋប្បវេណី និងក្រុមហ៊ុនទទួល
ដែលមានជាមេមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។
UNDER THE REGULATIONS OF COMMERCIAL RULES AND
REGISTER LAW, COMMERCIAL ENTERPRISES LAW, CIVIL
CODE AND PENAL CODE OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ/ N° VATL2020020635 អណដ



វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពន្ធដារ
(លេកលើកម្រែបន្ថែម-អតប)

អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ សូមបញ្ជាក់ថា
សហគ្រាសឈ្មោះ: ស៊ីណូ-ជេខេ ចីប៊ែកខូ (ខេមបូឌា) ឯ.ក
អាសយដ្ឋាន: #តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសក្រុងព្រះសីហនុ ផ្លូវ ជាតិលេខ៤ ភូមិ ស្អាច់ដែង ឃុំ រាម ស្រុក ព្រៃនប់ ខេត្ត
ព្រះសីហនុ
បានចុះបញ្ជីនៅអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារដែលមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ អតប L001-901802228
និងមានសកម្មភាពអាជីវកម្មចម្រុះ រោងចក្រផលិតបារី
ស្របតាមមាត្រា ៧៦ នៃច្បាប់ស្តីពីសារពើពន្ធ
ការចុះបញ្ជីនេះមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃទី ០៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ តទៅ។
វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពន្ធដារនេះ បានបច្ចុប្បន្នភាពនៅថ្ងៃខែឆ្នាំចុះហត្ថលេខានេះ។

CERTIFICATE OF TAX REGISTRATION (VALUE ADDED TAX-VAT)

GENERAL DEPARTMENT OF TAXATION certifies that

SINO-JK TOBACCO (CAMBODIA) CO., LTD.

is registered VAT TIN L001-901802228

with its main business activity(ies): Cigarette factory

In accordance with article 76 of the Law on Taxation, this registration is valid from 04-June-2018 onward.

this certificate was updated on the signed date.



រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០
Phnom Penh, 13 February 2020

ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល
នាយករដ្ឋមន្ត្រី អគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ

Deputy Prime Minister and
Minister of the Royal Government
In Charge and General of General Department of Taxation



គង់ វិបុល



GDTREGU1

SN: 0085680

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ
GENERAL DEPARTMENT OF TAXATION

លេខ/N°PTL2020024518 អពជ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING



**ប័ណ្ណពន្ធដារកង់ ឆ្នាំ ២០២០
អ្នកជាប់ពន្ធ**

ឈ្មោះសហគ្រាស៖ ស៊ីណូ-ជេង ជីវ៉ែកខូ (ខេមបូឌា) ឯ.ក

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ៖ L001-901802228

ចុះបញ្ជីនៅ៖ អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រង៖ នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអ្នកជាប់ពន្ធដំ

ទ្រង់ទ្រាយសហគ្រាស៖ ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត

សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បង៖ រោងចក្រផលិតបារី

អាសយដ្ឋានសហគ្រាស៖ #តំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសក្រុងព្រះសីហនុ ផ្លូវជាតិលេខ៤ ភូមិ ស្មាច់ដែង ឃុំ រាម ស្រុក ព្រៃនប់ ខេត្ត
ព្រះសីហនុ

ឈ្មោះម្ចាស់សហគ្រាស៖ LUXINFENG SCIENCE & TECHNOLOGY (HONG KONG) CO., LTD.

តំណាងដោយ៖ LU ZHEWEN សញ្ជាតិ៖ ចិន

PATENT TAX 2020

Large Taxpayer

Company's name : SINO-JK TOBACCO (CAMBODIA) CO., LTD.

Tax Identification Number (TIN) : L001-901802228

Registered at : General Department of Taxation Under : Department of large Taxpayers

Main business activity(ies) : Cigarette factory

Forms of business : Private limited company

Owner's name : LUXINFENG SCIENCE & TECHNOLOGY (HONG KONG) CO., LTD.

Represented by : LU ZHEWEN Nationality: Chinese

ទឹកប្រាក់ពន្ធដារកង់ ២០២០

៣,០០០,០០០ រៀល

លេខ SN: 004069682

អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ

General Department of Taxation

Printed at

CANADIA BANK

CANADIA BANK



រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០

Phnom Penh, 20 March 2020



បញ្ជាក់៖ ប័ណ្ណពន្ធដារកង់នេះត្រូវដាក់តាំង ឬបង្ហាញ នៅទីកន្លែងប្រកបអាជីវកម្ម។

This patent tax must be hanged or displayed at the company's office.



វេយ្យាសន៍សេដ្ឋកិច្ចជាតិ

NATIONAL SOCIAL SECURITY FUND

លេខ: ០៩/២០១៤ ច.ស.ស-បក

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន: ក្រុមហ៊ុន គ្រី:ស្ទាន

Name of Enterprise

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មក្រុមហ៊ុន គ្រី:ស្ទាន

Enterprise Identification Number

ក្រុមហ៊ុននេះបានចុះបញ្ជីក្រោយការត្រួតពិនិត្យរបស់អង្គការសេដ្ឋកិច្ចជាតិ

Registered with the National Social Security Fund on

វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន គ្រី:ស្ទាន

ENTERPRISE REGISTRATION CERTIFICATE

ស្ថិតនៅ: លេខ ០១ ផ្លូវលេខ ១១១ ភូមិ បឹងកេងកង រាជធានីភ្នំពេញ

SINO-JK TOBACCO (CAMBODIA) CO., LTD.

លេខ: ១០១៤៩៧២៧

ថ្ងៃចុះបញ្ជី: ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤

អង្គការសេដ្ឋកិច្ចជាតិ ផ្ទះលេខ ១១ ផ្លូវលេខ ១១១ ភូមិ បឹងកេងកង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃចុះបញ្ជី: ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៤

Phnom Penh, Darc

បេក្ខជនប្រតិបត្តិការ

អង្គការសេដ្ឋកិច្ចជាតិ

IN CHARGE AS DIRECTOR OF NATIONAL SOCIAL SECURITY FUND



Signature of the Director of the National Social Security Fund

អ៊ុន-សមវិធាន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King